



大会

第五十五届会议

正式记录

第八十七次全体会议

2000年12月20日星期三上午10时举行
纽约

主席：霍尔克里先生 (芬兰)

上午10时开会

第二委员会的报告

主席 (以英语发言)：大会将审议议程关于项目92至102和项目12的第二委员会的报告。我请第二委员会报告员，摩洛哥的艾哈迈德·阿马先生一次介绍第二委员会的报告。

阿马齐安先生 (摩洛哥) (以法语发言)：我荣幸地将第二委员会关于大会本届会议分配给它的议程项目的下列报告提交审议。

议项12下的题为“经济及社会理事会的报告”，第二委员会建议通过文件A/55/590第9段中的三项草案决定。

项目92的标题为“宏观政策问题”，分项(a)题为“贸易和发展”，第二委员会建议在文件A/55/579/add.1第11段中通过两项建议草案，第12段中通过通过一项草案决定。

在题为“商品”的分项(b)下，委员会建议通过文件A/55/579/Add.2第6段的一项决议草案。

分项(c)的标题是“外债危机和发展”，委员会建议通过文件A/55/579/Add.3第7段的决议草案，并在英文文本中作如下修改。

在第3执行段第4行，在“倡导”后加入“因此”。第5行中用逗号代替“和”。第7行用“不间断地”代替“连续地”。

第13执行段第4行，删去“信托基金”后的逗号。

在题为“用于发展的科学技术”的分项(d)下，委员会建议通过文件A/55/579/Add.4第8段的决议草案和第9段的草案决定。

在标题是“包括发展和发达国家之间资源净转让的发展融资”的分项(e)下，委员会建议通过文件A/55/579/Add.5第8段的决议草案。

在题为“部门政策问题”的议程项目93下，第二委员会建议通过文件A/55/580第15段的两项决议草案。

在标题是“可持续发展和国际经济合作”的议程项目94下，第二委员会建议通过文件A/55/582/Add.6第5段的决议草案。

分项(a)的标题是：“实施在国际经济合作宣言中达成的各项政策和承诺，特别是复苏发展中国家的经济增长和发展以及实施第四个联合国发展十年的国际发展战略”，在此项下，第二委员会建议通过文件A/55/581/Add.1第5段的决议草案。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-178)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

在标题是“过渡型经济融入世界经济”的分项（b）下，委员会建议通过文件 A/55/581/Add. 2 第 6 段的决议草案。

在标题是“文化发展”的分项（c）下，委员会建议通过文件 A/55/581/Add. 3 第 7 段的决议草案。

分项（d）的标题是“通过伙伴加强国际经济发展合作的高层次对话”，在此项下，委员会建议通过文件 A/55/581/Add. 4 第 6 段的决议草案。

在标题是“实施联合国人类住区会议（人居二）的成果”的分项（e）下，委员会建议通过文件 A/55/581/Add. 5 第 13 段的两项决议草案。

在标题是“环境和可持续发展”的议程项目 95 下，第二委员会建议通过文件 A/55/582/Add. 8 第 16 段的三项决议草案。

分项（a）的标题是“实施 21 世纪议程和进一步实施 21 世纪议程方案”，委员会建议通过文件 A/55/582/Add. 1 第 15 段的两项决议草案。

在标题是“生物多样性公约”的分项（b）下，委员会建议通过文件 A/55/582/Add. 2 第 6 段的决议草案。

在题为“水资源和卫生”的分项（c）下，委员会建议通过文件 A/55/582/Add. 3 第 3 段的草案决定。

分项（d）的标题是“进一步实施小岛屿发展中国家的可持续发展的行动纲领”，委员会建议通过文件 A/55/582/Add. 4 第 13 段的两项决议草案。

分项（e）的标题是“实施联合国关于与那些遭受严重干旱和沙漠化的国家，尤其在非洲进行斗争的公约”，委员会建议通过文件 A/55/582/Add. 5 第 8 段的决议草案。

分项（f）的标题是“促进包括对实施 1996-2005 世界太阳能计划在内的新的和可再生能源”，委员会建议通过文件 A/55/582/Add. 6 第 6 段的决议草案。

委员会根据题为“保护当前和未来人类世代的全球环境”的分项（g），建议通过文件 A/55/582/Add. 7 第 7 段的草案决定。

第二委员会根据题为“发展的业务活动”的议程项目 96 建议通过文件 A/55/583 第 7 段的草案决定。

第二委员会在题为“训练和研究”的议程项目 97 中建议通过文件 A/55/584 第 18 段的 3 项决议草案。

第二委员会在题为“包括耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土上的巴勒斯坦人民和被占领叙利亚戈兰的阿拉伯人民对其自然资源的永久主权”的议程项目 98 中建议通过文件 A/55/585 第 11 段的决议草案。

第二委员会在题为“联合国第一个消除贫困十年（1997-2006）的执行情况”的议程项目 99 中建议通过文件 A/55/586 and Corr. 1 第 9 段的决议草案。

第二委员会在题为“全球化和相互依存”的议程项目 100 中建议通过文件 A/55/587 第 14 段的 2 项决议草案和通过同一文件第 15 段的决议草案。

第二委员会在题为“发展筹资的高级别国际政府间审议”的议程项目 101 中建议通过文件 A/55/588 第 9 段的决议草案和通过同一文件第 10 段的决议草案。

第二委员会在题为“第三次联合国最不发达国家问题会议”的议程项目 102 中建议通过文件 A/55/589 第 11 段的决议草案。

最后，请允许我感谢第二委员会主席和副主席为使辩论在协商一致和愉快的气氛中进行所作的努力。我还衷心感谢秘书处帮助我本人履行第二委员会报告员的职责。

主席（以英语发言）：如果没有根据议事规则第 66 条提出建议，我将认为大会决定不讨论今天大会面前的第二委员会的报告。

就这样决定。

主席（以英语发言）：因此，发言将仅限于解释投票或立场。

各国代表团关于第二委员会建议的立场已在委员会内作了阐述，并在有关正式记录中得到了反映。我谨提请各位成员注意，大会在第 34/401 号决定第 7 段中商定

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案，各代表团应尽可能只解释投票一次，即在委员会，或是全体会议，但各代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票有所不同，不在此限。”

我提请各代表团注意，同样根据大会第 34/401 号决定，解释投票以十分钟为限，并由各代表团在各自的席位上发言。

在我们开始就第二委员会报告建议采取行动前，我提请各位代表注意，我们采取行动的方式将同第二委员会一样。这意味着如果进行了记录表决，我们也进行记录表决，除非秘书处事先另有通知。

我还希望我们能够不经表决通过第二委员会未经表决通过的那些建议。

议程项目 92

宏观经济政策问题

第二委员会报告（A/55/579）

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会席位注意到文件 A/55/57 所载第二委员会的报告？

就这样决定。

(a) 贸易与发展

第二委员会的报告（A/55/579/Add. 1）

主席（以英语发言）：大会现在就第二委员会在其报告第 11 段中建议的两个决议草案和第二委员会在同一个报告第 11 段中建议的决定草案作决定。

大会首先就题为“中亚的内陆国及其过境发展中邻国的过境环境”的决议草案一进行表决。第二委员会通过了决议草案一。我是否可以认为大会也希望这样做？

通过决议草案一（第 55/181 号决议）。

决议草案二题为“国际贸易与发展”。第二委员会通过了决议草案二。我是否可以认为大会也希望这样做？

通过决议草案二（第 55/182 号决议）。

主席（以英语发言）：我们现在就题为“与贸易和发展有关的文件”的决定草案作决定。我是否可以认为大会希望通过这个决定草案。

通过决定草案。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束其对议程项目 92 分项(a)的审议？

就这样决定。

(b) 商品

第二委员会的报告（A/55/579/Add. 2）

主席（以英语发言）：大会现在就第二委员会在其报告第 6 段中建议的决议草案作决定。第二委员会通过了该决议草案。我是否可以认为大会希望通过该决议草案？

通过决议草案（第 55/183 号决议）。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束其对议程项目 92 分项(b)的审议？

就这样决定。

(c) 外债危机与发展

第二委员会的报告（A/55/579/Add. 3）

主席（以英语发言）：我请爱尔兰代表就程序性问题发言。

巴林顿女士（爱尔兰）（以英语发言）：我发言是要就文件 A/55/579/Add. 3 第 7 段所载根据题为“宏观经济政策问题：外债危机与发展”的议程项目 92 分项(c)提出的建议由大会通过的决议草案作一些更正。报告员已经接纳了对该决议草案案文的一些都已同意的更正，现已摆在大会面前。我希望在这里对案文提几项新的更正。

第 1 项更正是在序言部分第 12 段的第 2 行。“已被取消”等字应予删除，以“通过取消”代替。

第 2 项更正是在序言部分第 13 段的第 4 行。“关于业绩的评估”等字应予删除，以“正常记录”代替。

第 3 项更正是在执行部分第 6 段的第 5 行。“除其他外”等字应予删除，以“包括”代替。

第 4 项更正是在执行部分第 13 段的第 2 行。应该在“负债沉重穷国债务倡议”等字后的逗号之后增加“包括”等字。

第 5 项更正是在执行部分第 25 段的第 3 行。“其中”等字应予删除，以“国家”代替。

最后一项更正是在执行部分第 28 段的倒数第 2 行。在“包括”之后，应该增加逗号和“除其他外”等话。

主席（以英语发言）：已经注意到爱尔兰代表讲的这些话。

主席（以英语发言）：大会现在就第二委员会在其报告第 7 段中建议的，经口头纠正的决议草案作决定。第二委员会通过了题为“加强国际合作以持久解决发展中国家的外债问题”的决议草案。我是否可以认为大会希望通过经口头纠正的决议草案？

通过决议草案（第 55/184 号决议）。

主席（以英语发言）：我是否可以认为，大会希望结束其对议程项目 92 的分项(c)的审议？

就这样决定。

(d) 科学和技术促进发展

第二委员会的报告（A/55/579/Add. 4）

主席（以英语发言）：大会现在就第二委员会在其报告第 8 段中建议的决议草案和第二委员会在同一个报告第 9 段中建议的决定草案作决定。

大会首先就题为“加强科学和技术促进发展委员会的各机制的协调：促进联合国系统内新技术和创新技术领域中的各项活动的互补性”的决议草案作决定。第二委员会通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

通过决议草案（第 55/185 号决议）。

主席（以英语发言）：我们现在就题为“与科学和技术促进发展有关的文件”的决定草案作决定。我是否可以认为大会希望通过这个决定草案？

通过决定草案。

主席（以英语发言）：我是否可以认为，大会希望结束其对议程项目 92 的分项(d)的审议？

就这样决定。

(e) 为发展筹资，包括发展中国家与发达国家之间的资金净转移

第二委员会的报告（A/55/579/Add. 5）

主席（以英语发言）：大会现在就第二委员会在其报告第 8 段中建议的决议草案作决定。

我请美国代表发言，他希望在大会就该决议草案作决定之前发言解释投票或立场。

卡普先生（美利坚合众国）（以英语发言）：美国加入了关于这个决议草案的协商一致意见，因为我们感到，通过谈判，我们与其他会员国就一些对我们来说具有根本重要性的问题达成了谅解。这个决议草案指出，稳定和负责任的管理对经济发展是必不可少的，它承认了私人资本，特别是外国直接投资在为发展而筹资方面的重要性。

但最重要的是，它承认了布雷顿森林机构的任务的独立性。这对我们来说是一个关键性问题，因为坦率地说我们去年未能加入就有关这个项目的决议草案达成的协商一致意见，主要是由于以下一点使我们感到关切：那个决议草案谋求把一些条条框框强加于国际金融机构，而这些条条框框干涉了它们在组织、业务和决策方面的自主性。

经过历时颇久的和坦率的谈判，我们认为，今年的决议草案明显地接受了联合国与布雷顿森林机构之间的劳动分工。作为一个国际社会的政治组织的联合国代表其会员国的政治观点。而布雷顿森林机构作为具有本身的章程和任务的独立的金融机构在处理世界的财务问题时享有组织上的和决策方面的独立性。

我们认为，极有必要完全尊重和维护国际金融机构的完全独立性，特别是在决议草案中所提及的几个领域中。这些领域包括但不限于以下关切领域：为短期资本流通和货币贸易建议管理框架，以及考虑综合制订一个有关国际金融制度的更广泛的全球议程。此外，我们认为，区域合作应该支持而不是代替国际金融机构的全球性努力。

国际社会承认需要加强国际金融制度。经验表明，国际金融机构能够最有效地帮助实现那个目标。

他们的独立及其技术专长和专注对其信誉及其工作的成功至关重要。我们十分期待国际社会将尽其所能保护这种信誉。

主席（以英语发言）：我们倾听了唯一一位解释其立场的发言者。大会现在就第二委员会在其报告第八段中推荐的决议草案作出决定。

该决议草案的标题是“为实现一个对尤其在发展中国家的发展和发展的优先以及促进经济和社会平等回应迅速的有力和稳定的国际金融构架”。

第二委员会通过了该决议草案。我可否认为大会也这样作？

决议草案获得通过（决议第 55/186 号）。

主席（以英语发言）：我可否认为大会愿结束对议程项目 92 分项(e)的审议？

就这样决定了。

主席（以英语发言）：大会就此结束对整个议程项目 92 的审议。

议程项目 93

部门政策问题

第二委员会的报告（A/55/580）

主席（以英语发言）：大会现在就第二委员会在其报告第 15 段中推荐的两项决议草案作出决定。

我们先看题为“工业发展合作”的决议草案一。

第二委员会通过了决议草案一。我可否认为大会也这样作？

决议草案一获得通过。（决议第 55/187 号）。

主席（以英语发言）：第二委员会通过了标题是“防止并且与腐败行为和非法转让资金以及将资金转送原籍国作斗争”的决议草案。

我可否认为大会也想这样做？

决议草案二获得通过，第 55/188 号决议。

主席（以英语发言）：我可否认为大会愿结束它对议程项目 93 的审议？

就这样决定。

议程项目 94

可持续发展与国际经济合作

第二委员会的报告（A/55/581 和 Add. 6）

主席（以英语发言）：我们首先审议载于文件 A/55/581 中的第二委员会的报告。我是否可以认为大

会愿注意到载于文件 A/55/581 中的第二委员会报告？

就这样决定。

主席（以英语发言）：我们现在审议第二委员会在文件 A/55/581/Add.6 报告中第 5 段提出的决议草案。

第二委员会通过了题为“2002 国际山岳年筹备情况”的决议草案，我能否认为大会也想这样做？

决议草案获得通过（决议第 55/189 号）。

主席（以英语发言）：大会就此结束本阶段对议程项目 94 的审议。

议程项目 94（续）

可持续发展和国际经济合作

(a) 执行《国际经济合作宣言》达成的承诺和政策，特别是振兴发展中国家的经济增长和发展并实施联合国第四个发展十年的国际发展战略

第二委员会的报告（A/55/581/Add.1）

主席（以英语发言）：大会现在就第二委员会报告第 5 段中建议的决议草案作出决定。

第二委员会通过了该决议草案。我可否认为大会也这样做？

决议草案获得通过（第 A/55/190 号决议）。

主席（以英语发言）：我能否认为大会愿结束它对议程项目 94 分项(a)的审议

就这样决定。

(b) 过渡型经济与世界经济并轨

第二委员会的报告（A/55/581/Add.2）

主席（以英语发言）：大会现在就第二委员会在其报告第 6 段中提出的决议草案作出决定。

第二委员会通过了该决议草案。我能否认为大会也这样做？

决议草案获得通过（第 55/191 号决议）。

主席（以英语发言）：我能否认为大会愿结束其对议程 94 分项(b)的审议？

就这样决定。

(c) 文化发展

第二委员会的报告 A/55/581/Add.3

主席（以英语发言）：大会现在就第二委员会在其报告第 7 段中建议的决议草案作出决定。

第二委员会通过了这项题为“文化和发展”的决议草案。我能否认为大会也要这样做？

决议草案获得通过（第 55/192 号决议）。

主席（以英语发言）：我能否认为大会想结束它对议程 94 分项(c)的审议？

就这样决定。

(d) 关于通过结伙加强国际经济发展合作的高层对话，第二委员会的报告（A/55/581/Add.4）

主席（以英语发言）：大会将就第二委员会在其报告第 6 段中提出的决议草案作出决定。

第二委员会通过了该决议草案。我能否认为大会也这样做？

决议草案获得通过（决议 55/193 号）。

主席（以英语发言）：大会已经结束本阶段对议程项目 94 分项(d)的审议。

(e) 实施联合国人类住区会议的结果（人居二）

第二委员会的报告（A/55/581/Add.5）

主席（以英语发言）：大会现在就第二委员会在其报告第 13 段中提出的二项决议草案作出决定。

我们先看决议草案一，标题是“大会对于联合国人类住区会议结果的执行情况进行全面审议和评价的特别会议所包括的范畴。”

第二委员会通过了决议草案一。我能否认为大会也这样做？

决议草案获得通过（决议 55/194 号）。

主席（以英语发言）：第二委员会通过决议草案二，标题是“大会对于联合国人类住区会议（人居二）结果的执行情况进行全面审议和评价的特别会议筹备情况”。我可否认为大会也这样做？

决议草案二获得通过（55/195 号决议）。

主席（以英语发言）：大会已经结束本阶段它对议项 94 下分项（e）的审议。

议程项目 95

环境和可持续发展

第二委员会的报告（A/55/582 及 Add. 8）

主席（以英语发言）：我们先看载于文件 A/55/582 中的第二委员会的报告。我可否认为大会愿注意到载于文件 A/55/582 中的报告？

就这样决定。

主席（以英语发言）：我们现在审议第二委员会在文件 A/55/582/Add. 8 中其报告第 16 段所建议的三份决议草案。

第二委员会通过了题为“2003，国际淡水年”的决议草案。我可否认为大会也这样做？

决议草案一获得通过（决议 55/196 号）。

主席（以英语发言）：第二委员会通过了决议草案二，标题是“减轻厄尔尼诺现象影响的国际合作”。我可否认为大会也这样做？

决议草案二获得通过（决议 55/197 号）。

主席（以英语发言）：第二委员会通过了决议草案三，标题是“增强与环境 and 可持续发展相关的国际文书间的互补作用”。我可否认为大会也这样做？

决议草案三获得通过（决议 55/198 号）。

主席（以英语发言）：大会就此结束本阶段对议项 95 的审议。

议程项目 95（续）

环境和可持续发展

（a）实施议程 21 和进一步实施议程 21 的方案

第二委员会的报告（A/55/582/Add. 1）

主席（以英语发言）：我现在请巴基斯坦代表就一项程序发言。

哈尼夫先生（巴基斯坦）（以英语发言）：我谨请大会注意文件 A/55/582/Add. 1 第 9 页的内容。决议草案一第 2 执行段中“审议”一词应为“首脑会议”，修正后的段落应读作“还决定将首脑会议称作关于可持续发展的世界首脑会议”。第二委员会通过的文件是这样措辞的。

主席（以英语发言）：巴基斯坦代表的话已经记录下来。

我请美国代表发言，他想要在采取行动前解释其立场。

卡普先生（美利坚合众国）（以英语发言）：我们在此愿重申对决议草案中有关全球会议一揽子方案的反对意见，这项草案标题是“对联合国环境与发展会议结果实施进展的十年回顾”。我们充分理解有关里约会议十周年应作为全球性会议召开并且应在纽约以外召开的观点。美国坚定地支持一项 10 年回顾的作法，它将考虑到对 里约会议以来发生的重大变化，并加速议程 21 中进展缓慢的那些领域。

但根据美国在涉及联合国事务方面的更为普遍的作法，美国必须与这方面达成的协商一致脱钩。我

们注意到，如果当前美国立法得以延续，美国无法支付其为联合国召开这样的会议所需的资金份额，因此，美国的政策是不支持在联合国系统内召开一次新的全球会议。

主席（以英语发言）：大会现在就第二委员会在其报告第 15 段中提出的两项决议草案作出决定。

我们先看决议草案一，标题是“对联合国环境发展会议结果的实施进展的十年回顾”。第二委员会通过了决议草案一。我可否认为大会愿通过经口头修正的决议草案一？

经口头修正的决议草案一获得通过(决议 55/199 号)。

主席（以英语发言）：决议草案二的标题是“联合国环境署第六次特别会议执行理事会的报告”。第二委员会通过了决议草案二。我可否认为大会也这样做？

决议草案二获得通过（决议 55/200 号）。

主席（以英语发言）：我可否认为大会愿结束它对议项 95 分项（a）的审议。

就这样决定。

(b) 生物多样性公约

第二委员会的报告（A/55/582/Add. 2）

主席（以英语发言）：大会现在对第二委员会在其报告第 6 段中提出的决议草案作出决定。

第二委员会通过了该决议草案。我可否认为大会也这样做？

决议草案获得通过（决议 55/201 号）。

主席（以英语发言）：我可否认为大会想结束它对议项 95 分项（b）的审议？

就这样决定。

(c) 水源供应与卫生

第二委员会的报告（A/55/582/Add. 3）

主席（以英语发言）：大会现在将对第二委员会在其报告第三段中建议的决定草案作出决定。

决定草案的题目是“秘书长关于在 1990 年代提供安全供水和卫生的进展的说明”。我是否可以认为大会愿意通过该决定草案？

决定草案获得通过。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会愿意结束对议程项目 95 的分项目（c）的审议？

就这样决定。

(d) 《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》的进一步执行情况

第二委员会的报告（A/55/582/Add. 4）

主席（以英语发言）：大会现在将对第二委员会在其报告第 13 段中建议的两项决议草案作出决定。

我们首先审议决议草案一，题目是“《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》的进一步执行情况”。第二委员会不经表决通过了决议草案一。我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案一获得通过（第 55/202 号决议）。

主席（以英语发言）：第二委员会通过了决议草案二，题目是“在可持续发展范围内促进加勒比海地区的综合管理方法”。我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案二获得通过（第 55/203 号决议）。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会愿意结束对议程项目 95 的分项目（d）的审议？

就这样决定。

(e) 《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防止荒漠化的公约》的执行情况

第二委员会的报告（A/55/582/Add. 5）

主席（以英语发言）：大会现在将对第二委员会在其报告第 8 段中建议的决议草案作出决定。

第二委员会通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案获得通过（第 55/204 号决议）。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会愿意结束对议程项目 95 的分项目（e）的审议？

就这样决定。

(f) 促进新能源和可再生能源，包括实施 1996-2005 年世界太阳能方案

第二委员会的报告（A/55/582/Add. 6）

主席（以英语发言）：大会现在将对第二委员会在其报告第 6 段中建议的决议草案作出决定。

第二委员会通过了该决议草案，题目是“1996—2005 年世界太阳能方案”。我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案获得通过（第 55/205 号决议）。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会愿意结束对议程项目 95 的分项目（f）的审议？

就这样决定。

(g) 为今世后代保护全球气候

第二委员会的报告（A/55/582/Add. 7）

主席（以英语发言）：大会现在将对第二委员会在其报告第 7 段中建议的决定草案作出决定。

第二委员会通过了该决定草案。我是否可以认为大会也愿意这样作？

决定草案获得通过。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会愿意结束对议程项目 95 的分项目（g）的审议？

就这样决定。

主席（以英语发言）：大会就此结束了对整个议程项目 95 的审议。

议程项目 96

发展方面的业务活动

第二委员会的报告（A/55/583）

主席（以英语发言）：大会现在将对第二委员会在其报告第 7 段中建议的决定草案作出决定。

决定草案的题目是“关于联合国妇女发展基金的活动报告”。我是否可以认为大会愿意通过第二委员会建议的决定草案？

决定草案获得通过。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会愿意结束对议程项目 96 的审议？

就这样决定。

议程项目 97

训练和研究

第二委员会的报告（A/55/584）

主席（以英语发言）：我现在请希望在对决议草案采取行动前解释立场的代表发言。

姆巴内福先生（尼日利亚）（以英语发言）：我谨代表 77 国集团和中国解释将对第二委员会有关题为“训练和研究”的议程项目 97 的报告（A/55/584）采取的行动。

我谨谈谈第二委员会建议的题为“联合国训练和研究所（训研所）”的议程项目 3，特别是其中执行部分第 13 段。

77 国集团在谈判中的谅解是，第 13 段设法为训研所的租金和维持费重划等级可能会改善训研所目前的财政状况，至少在短期内这样做，直到明年能够审查训研所的租金和维持费问题。

实际上，正如执行部分第 7 和 8 段，以及序言部分第 7 段所表明，显然有必要进行这种审查，以便不仅确保训研所同联合国类似机构享有同等待遇，这也确定其普通基金的困难状况使训研所免费向发达和发展中的所有成员国提供培训方案遭遇到巨大和不可避免的障碍。

正是在这一背景下，在委员会通过其建议的决议草案三时秘书处的口头发言使我们大家感到吃惊。各位记得，除其他外，该口头发言指出：

“秘书长没有放弃实施大会第 41/213 号决议条款的斟酌权力，因此未能重新划定训研所的租金和维持费的等级，除非大会决定在第 36 项建议上不执行其第 41/213 号决议”。

实际上，训研所的糟糕的财政状况需要纠正，大会能够进行这一纠正。

但是，我们极不希望大会延后或推迟通过决议草案三。因此，我们愿意同意对该决议草案作出决定，但有一项谅解，即：不对其执行部分第 13 段或提到的秘书处口头发言作出决定。通过这种行动，在第五十六届会议之前可以维持现状，我们认为，这将使各方都有机会寻找和制订有实际意义的办法，解决训研所问题。在这个谅解基础上，77 国集团和中国愿意加入关于该决议草案的协商一致意见。

但是，我谨要求将我的这份发言反映在大会正式记录中。

勒加尔加松先生（法国）（以法语发言）：我谨以欧洲联盟名义表示，我们支持尼日利亚代表刚才以 77 国集团和中国名义所作的发言。

与 77 国集团一样，我们对联合国训练研究所(训研所)的租金问题也感到关注。我们同意决议草案三第 13 段，因为我们认为这使秘书长有一定的活动余地，可以重新评估训研所租金。在这方面，秘书处在发言中解释说，该段没有任何实际作用，我们对此感到失望。与 77 国集团一样，我们不希望延误第二委员会的工作，我们同意加入关于该决议草案现有版本

的协商一致意见，但我们希望大会明年将找到比较满意和长久的解决办法。

与 77 国集团一样，我们希望将这份发言反映在这次会议记录中。

主席（以英语发言）：大会现在对第二委员会在其报告第 18 段建议的三项决议草案作出决定。

我们首先讨论题为“联合国大学”的决议草案一。

第二委员会通过了决议草案一。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案一获得通过（第 55/206 号决议）。

主席（以英语发言）：第二委员会通过了题为“意大利都灵联合国职员学院”的决议草案二。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案二获得通过（第 55/207 号决议）。

主席（以英语发言）：第二委员会通过了题为“联合国训练研究所”的决议草案三。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案三获得通过（第 55/208 号决议）。

主席（以英语发言）：大会现在结束本阶段对议程项目 97 的审议。

议程项目 98

包括耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土上的巴勒斯坦人民和被占领叙利亚戈兰的阿拉伯人民对其自然资源的永久主权

第二委员会的报告（A/55/585）

主席（以英语发言）：大会现在对第二委员会在其报告第 11 段建议的决议草案作出决定。

有代表要求进行记名投票。

进行了记名投票。

赞成：

阿富汗、阿尔及利亚、安道尔、安哥拉、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、伯利兹、贝宁、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、加拿大、佛得角、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、朝鲜民主主义人民共和国、丹麦、吉布提、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、格林纳达、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、爱尔兰、意大利、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、拉托维亚、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、列支顿士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、摩纳哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、卢旺达、萨摩亚、圣马力诺、沙特阿拉伯、塞内加尔、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、斯里兰卡、苏丹、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫马其顿共和国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、赞比亚、津巴布韦

反对：

以色列，美利坚合众国

弃权：

斐济、马绍尔群岛、瑙鲁

该决议草案以 147 票对 2 票、3 票弃权获得通过（第 55/209 号决议）。

[此后，喀麦隆代表团通知秘书处，它原本准备投弃权票。]

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目 98 的审议？

就这样决定。

议程项目 99

联合国第一个消灭贫穷十年（1997-2006）的执行情况

第二委员会的报告（A/55/586 和 Corr.1）

主席（以英语发言）：大会现在对第二委员会在其报告第 9 段建议的决议草案作出决定。

第二委员会通过了题为“联合国第一个消灭贫穷十年（1997-2006）的执行情况，包括设立消灭贫穷世界团结基金”的决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

该决议草案获得通过（第 55/210 号决议）。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目 99 的审议？

就这样决定。

议程项目 100

全球化和相互依存

第二委员会的报告（A/55/587）

主席（以英语发言）：大会现在对第二委员会在其报告第 14 段建议的两项决议草案和在同一报告第 15 段建议的决定草案作出决定。

我们首先讨论题为“联合国与黑海经济合作组织间的合作”的决议草案一。

第二委员会通过了决议草案一。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案一获得通过（第 55/211 号决议）。

主席（以英语发言）：决议草案二的标题是“联合国在全球化和相互依存的范畴内促进发展的作用”。

第二委员会通过了决议草案二。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案二获得通过（第 55/212 号决议）。

主席（以英语发言）：我们现在讨论题为“信息和通讯技术高级别专家小组的报告”的决定草案。

我是否可以认为大会希望通过该决定草案？

该决定草案获得通过。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目 100 的审议？

就这样决定。

议程项目 101

发展筹资问题高级别国际政府间审议

第二委员会的报告（A/55/588）

主席（以英语发言）：大会现在对第二委员会在其报告第 9 段建议的决议草案和该委员会在同一报告第 10 段建议的决定草案作出决定。

大会首先审议题为“实质性筹备进程和高级别国际政府间活动的筹备工作”的决议草案。第二委员会通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

该决议草案获得通过（第 55/213 号决议）。

主席（以英语发言）：我们现在审议题为“秘书长关于发展筹资问题高级别国际政府间审议的报告”的决定草案。我是否可以认为大会希望通过该决定草案？

该决定草案获得通过。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目 101 的审议？

就这样决定。

议程项目 102

第三次联合国最不发达国家问题会议

第二委员会的报告（A/55/589）

主席（以英语发言）：大会现在对第二委员会在其报告第 11 段建议的决议草案作出决定。该委员会通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

该决议草案获得通过（第 55/214 号决议）。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束本阶段对议程项目 102 的审议？

就这样决定。

议程项目 12（续）

经济及社会理事会的报告

第二委员会的报告（A/55/590）

主席（以英语发言）：我请各成员注意第二委员会关于议程项目 12 的报告，该议程项目涉及的是经济及社会理事会的报告。

大会现在对第二委员会在其报告第 9 段建议的三项决定草案作出决定。

决定草案一的标题是“经济及社会理事会的报告”。我是否可以认为大会希望通过决定草案一？

决定草案一获得通过。

主席（以英语发言）：决定草案二的标题是“与经济及社会理事会报告有关的文件”。我是否可以认为大会希望通过决定草案二？

决定草案二获得通过。

主席（以英语发言）：第二委员会通过了题为“第二委员会 2001—2002 两年期工作方案”的决定草案三。我是否可以认为大会也希望这样做？

就这样决定。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对分配给第二委员会的经济及社会理事会报告各章节的审议？

就这样决定。

主席（以英语发言）：大会现在结束对第二委员会所有报告的审议。

议程项目 12（续）

经济及社会理事会的报告（A/55/3 和 Add. 1 和 2）

主席（以英语发言）：各成员应该记得，经济及社会理事会报告第一至六章、第七章 A 至 C 节、第八章和第九章分配给了全体会议。我是否可以认为大会希望表示它注意到该报告这些章节？

就这样决定。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对分配给全体会议的经济及社会理事会报告各章节的审议？

就这样决定。

主席（以英语发言）：我是否还可以认为大会希望结束对议程项目 12 的审议？

就这样决定。

主席（以英语发言）：我请阿拉伯叙利亚共和国代表发言，提出一项程序问题。

阿拉先生（阿拉伯叙利亚共和国）（以阿拉伯语发言）：我国代表团要求发言，提出一项程序问题，要求在本大会厅提供适当的安全条件，以便在安全的条件下通过各项决议草案。今天，在审核第二委员会各项决议草案过程中，大会的工作被打断，这是不能令人接受的。

对于今天发生的事件，我国代表团谨表示惊愕和愤怒。

这些人怎么有可能进入大会堂，怎么能够允许他们威胁到在这里出席会议的代表团的安全？我想请警卫人员对这个问题进行调查。

主席（以英语发言）：我将注意到阿拉伯叙利亚共和国代表所作的评论。

上午 11 时 25 分散会